ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 23 APRIL 1959 — Nr. 3417

Rusia a protesta serca Merca pa no entrega Alemania Occidental raketnan

Segun Bonn e nota Ruso ta un maniobra pa benta responsabilidad riba Alemania Occidental

Washington, 22 april.: — Gobierno Ruso ta expresa su oposicion contra eventual entrega di raket na e trupanan Aleman Occidental den e nota, cu el a entrega embahador Mericano na Moscu awe mainta.

E acentuacion, cu cual Rusia ta presenta seriedad di un decision occidental pa duna Alemania Occidental arma, tá causa e sospecho, cu ministro di asuntonan exterior ruso, Gromyko, lo insisti pa trata e asunto aki prome na e conferencia di ministronan di asuntonan exterior di Merca, Inglaterra, Francia y Rusia, cu ta cuminza na Ginebra dia 11 di Mei.

Durante e reunion di conseho di ministronan di Pacto Atlantico na Paris 1957 a ser decidi, cu e trupanan di Pacto Atlantico na Europa Occidental lo worde Equipa cu raket, cu por contene un carga atomico, eventualmente. E carganan atomico lo keda bao di dominio mericano. Te awor dos pais miembro a firma acuerdo cu Merca pa establecimentu di basenan pa raket, esta Inglaterra y algun tempu Italia.

Rechazo americano

Merca lo rechaza e nota ruso, den cual Kremlin ta protesta contra e entrega di armanan moderno, entre cual armanan, cu por cuntene un carga atomico, na cierto pais miembro di Pacto Atlantico, y particularmente na Alemania Occidental.

Un portavoz di State Department a observa awe en conexion cu e nota ruso, cu „gobierno ruso ta desea pa occidente stop unilateralmente di tuma medidanan apropiado pa garantiza su defensa contra e amenazanan, cu e forza militar di Rusia ta representa. Occidente ta nenga di acepta un programa di desarme, hunto cu un sistema di controle", asina e portavoz a bisa.

Maniobra

E nota cu Rusia a manda Alemania Occidental ta nada otro sino un maniobra pa duna Alemania Occidental responsabilidad dje fracaso dje conferencia dje ministronan di asuntonan exterior di este y oeste, asina un portavoz di ministro di asuntonan exterior aleman occidental a declara na Bonn awe. El a bisa cu e nota no tabata contene nada nobo.

Carlos Victor Aramayo

no tabata mete den revolucion Boliviano

New York, 22 april.: — E millonario Boliviano, Carlos Victor Aramayo, a nenga accentuadamente ayera, cu e tin responsabilidad pa e rebelion di diadomingo na La Paz.

E presidente di Bolivia, Hernan Siles Zuazo, a acusa Aramayo di ta responsable pa e rebelion corticu, hunto cu e lider di e falangistanan, Oscar Unzaga de La Vega, kende a comete suicidio despues cu e rebelion a fracasa. En conexion cu e acusacion aki, Aramayo a duna prensa un declaracion por escrito, den cual el a declara cu e no tabata sabi nada dje rebelion prome cu el a lesa e noticianan den corant.

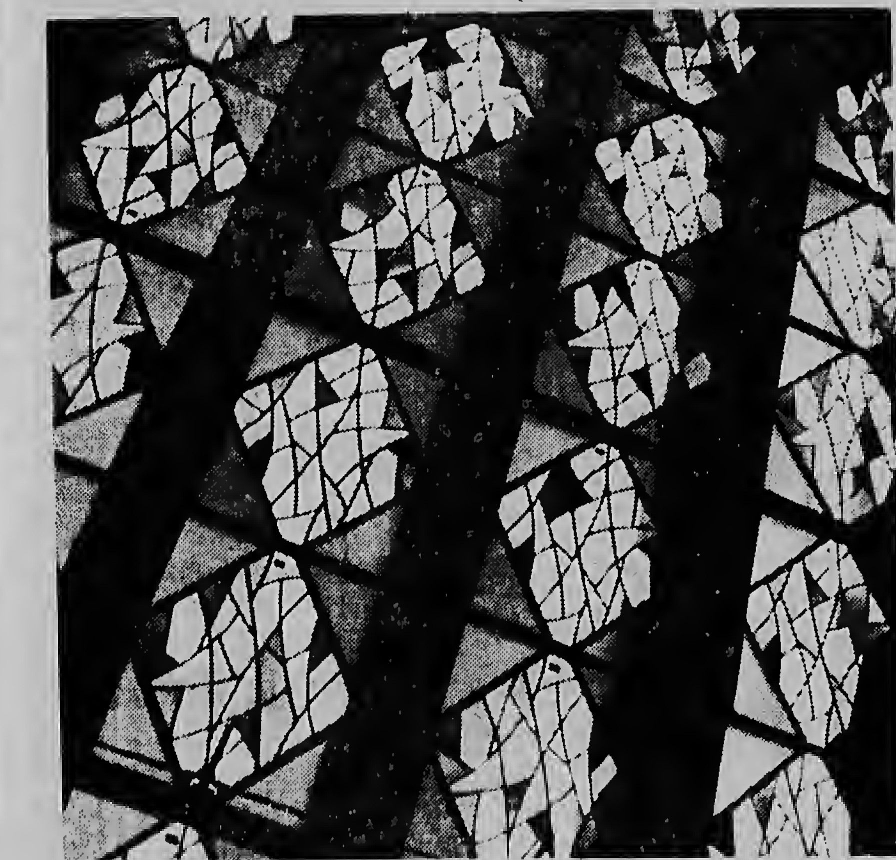
El a bisa cu e no ta kere den e filosofia politico dje falangistanan, pero cu e „tin admiracion mas profundo posible pa e curashi y determinacion di su resistencia contra un regimen traidor y totalitario". Aramayo, kende ta biba na New York desde algun tempo, a bisa cu e gobierno actual na Bolivia ta „lo peor, cu a yega di pasa mi pais nunca", pero cu e gobierno ey ta coba su mes graf door di su „incapacidad".

Hopi carta y paket pa Ingrid

AMSTERDAM, 22 april — E clinica di mucha di Binnengasthuis na Amsterdam ta ricibi un gran cantidad di paket postal y carta tur dia for di henter Hulanda, cu ta destina pa Ingrid Haime, e mucha muher chikitu di Surinam, cu a bai Hulanda pa worde opera. Ingrid tin 7 anja. E cartanan ta di caracter animante y nan ta bisa Ingrid cu e mester tin hopi curashi. Un mucha muher di 16 anja a skirbi Ingrid, bisando den e carta, cu el a pasa hopi anja den un hospital pa motibu di un malesa di corazon. „Mi ta bon awor, y pasobra mi sabi kiko un permanencia prolongado dén un hospital kier meen, le mi scirbi mas bez y lo mi reza hopi pa bo". Entre e hopi regalonan cu Ingrid ta hania el a ricibi un popchi grandi cu por bisa „mama", regalo di un agente di aseguro.

Ingrid ta pasando bon e ta alegre y e ta gusta hunga cu e otro patientnan. Prof. Van Creveld, kende a declara cu e ta hanja hopi atencion, especialmente dje Surinamnan cu ta biba na Hulanda, tabata ohliga di limita e cantidad di bishitanan cu Ingrid ta permiti di ricibi, sino lo e por cansa su curpa mucho.

Bentananan pa misa di Dakota



E preciosa bentananan halta na cada banda di altar dje misa na Dakota ta cla raba. E foto riba ta presenta un fragmento di nan. E trabao ta hopi avanza y bendicionamento dje misa lo no dura mucho mas. Pero speranza cu e luna aki mes nan lo a bendiciona e misa, si no tin mas. Cu su bentananan decora tur rond, Misa di Fatima, apesar di su tamanjo ta primitiv di hira un dje misanan catolica di mas bunita di nos Isla.

Gabinete nobo na Haiti

Port au Prince, 22 april: — Na Haiti nan a forma un gabinete nobo, cu ta consisti di 10 miembro, di kende 6 tabata miembro dje gobierno anterior.

Jean Magloire ta ministro di Asuntonan Interior y di defensa y Louis Mars ta ministro di asuntonan exterior.

Minister Staf serca prof. De Quay

Den Haag, 22 april.: — Awe tardi e formador di gabinete Hulandes tabata tin un discusion cu ministro Staf, kende a duncle su contesta riba e preguntanan, cu e formador a haci awe mainta. Awe tardi e formador tabata tin un discusion mas cu ministro Zijlstra, tambe.

Castro serca Hammarskjoeld

New York, 22 april: — Awe tardi Fidel Castro a yega cuartel general di Nacionnan Uni na New York, pa e tene discusion cu Hammarskjoeld. El a atende un comementu, cu e asociacion di corresponsalnan cerca Nacionnan Uni a ofrece, como huesped di honor.

Castro a ricibi un aplauso cordial dje miembronan Sur-Americano di secretariado di Nacionnan Uni, na su yegada.

Reunion di ministronan

lo tuma lugar 29 April na Paris

Londen, 22 april.: — E reunion dje ministronan di Asuntonan Exterior di Francia Inglaterra, Merca y Alemania Occidental, cu ta cuminsa na Paris dia 29 di e luna aki, lo dura 2 of 3 dia, asina Foreign Office a informa. E ministronan lo discuti e recomendacionnan dje grupo ehecutivo dje 4 potencianan, cu actualmente ta trata di determina un actitud comun na Londen, pa e discusionnan tocante Berlin y Alemania, cu lo cuminsa cu participacion di Rusia, dia 11 di mei na Ginebra.

E decisionnan cu e ministronan lo tuma, lo worde dscuti door di conseho di Pacto Atlantico. Ainda fecha y nivel dje asamblea di conseho di Pacto Atlantico no a ser determina.



J. VAN DER SLOOT
Director nobo di A.T.S.

J. van der Sloot director nobo di A.T.S.

ORANJESTAD — Entrante prome di Mei venidero senjor J. van der Sloot a keda nombra director di Arubaanse Technische School na Oranjestad. Senjor Van der Sloot for di anja 1946 ta duna cursonan tecnico y for di 1951 ta trahando cabal na A.T.S. E ta nace den Den Helder y tin diferente diplomanan.

Directiva nobo di „Asociacion Holandesa Maracaibo"

ORANJESTAD — Asociacion Holandes Maracaibo, cual ta stablecí na Maracaibo, Estado Zulia, Venezuela, a eligi un directiva nobo algun dia pasa cual ta forma pa siguiente personanan:

President, Sr. P. Josso; vice-presidente, Sr. M. I. Sambo; Tesorero, Sr. J. R. v. Gessel; Secretario, G. vd. Bergh.

Com. Relacion Publico, Sr. Owen H. Henriquez; Com. Fiestanan, Sr. P. van Gent; Com. Asuntonan Cultural, Sr. P. Rutgers; Com. Asuntonan General, Sr. J. Schotborgh; Com. Concesion di Ayudo, Sr. H. v.d. Vegte.

E asociacion aki lo celebra Anja de La Reina dos dia largu. Dia 29 nan lo tin un gran fiesta special pa muchanan cu tal di atraccion, y dia 30 anochi nan lo tin e baile di Oranje tradicional. Nan ta haciendo esfuerzo pa hanja cooperacion di e pianista Arubano Padu Lampe, kende pues lo representa e elemento Antillano.

Number y color di listanan di candidatonan

ORANJESTAD — Durante e reunion publico cu Hoofdstembureau a tene ajera e listanan dje candidatonan di diferente partidonan politico pa e eleccionnan venidero a hanja nan number y nan color. Despues cu nan a rifa pa e numbernan nan a jega na siguiente resultadonan:

Lista no. 1— UNA: color Corra.
Lista no. 2—AVP: color Berde.
Lista no. 3—PDC: color Blauw.
Lista no. 4—PPA: color Oranje.

Trahadornan di haf na Corsow a welga

(Di nos corr. na Willemstad)

WILLEMSTAD: — For di ayera mainta trahadornan di haf a welga y trabaonan di dos bapor cu tabata den e momento ei a keda paraliza. E welga a bini dje trahadornan riba nan mes exigiendo un aumento di 30 porciento di nan sueldo.

E asunto ta den man di e intermediador di gobierno, senjor L.L.N. Winkel, kende a reuni cu e welguistanan y cu e companianan ayera.

E welga ta concerni tur e empresanan naviera di Corsow. Nos a worde informa despues cu e bondaan di trahadornan a distancia nan mes henteramente foi dje welga aki. Solucion dje problema aki di tal manera no por bai segun e sistema di costumbre. Te cu ayera tardi ainda e situacion tabata mescos y trabaonan den haf ta para ainda.

ORANJESTAD —

Candela

Pa l'or den anochi di Diamars pa Diarazon polisnan ta worde avisa cu tabatin olor di huma na Juana Morto. Ora cu polisnan ta jega na e lugar endica nan ta ripara cu un tienda tabata na candela. Brandweer ta paga e candela pronto, sinembargo e daujo material ta basta grandi.

Dalmentu di auto

Den skina di Columbusstraat, Wilhelminastraat, Irenestraat, Diamars un motocicleta A-111 a bots contra e auto A-6492. J.M.V. cu tabata stuur e motocicleta a kibra pia. E chofer dje auto tabata J.N.C. Daujo material segun calculacion ta ƒ 106.—.

Hanja y perde

Pastor di Noord a perde su jabi di postbox no. 28. Den anochi di Diamars pa Diarazon polisnan a hanja un bicicleta-di-dama sin donjo y sin cu ta na jabi peni banda di No. 1 den Nassaustraat. Nan a bai wardé na warda pa mas siguranza.

Bernhard Pereira di Lagoville 148 a hanja un bril den Rotterdam Bar.

Prensa a mira „Kootenay" di paden y pafor

ORANJESTAD — Pa medio dje carinjoso cooperacion di e comandante dje destroyer „Kootenay" representantenan di prensa local a hanja oportunidad pa mira e bapor di guerra paden y pafor. Teniente D. Hall, a dirigi e bishitanan rond den e bapor nobo cu apenas tin algun siman cu e ta worde entrega door dje constructornan.

E ta riba su bruha pa su haf di trabao na Canada y ta pertenece na e grupo di 21 destroyernan nobo dje typo aki cu Canada ta contribui na NATO.

E bapornan aki ta worde construi den tres serie di siete. Esun cu nos por a mira den haf di Oranjestad ajera cu antajera ta di 4 den e segunda serie. „Kootenay" tin un largura di 336 pia y ta 42 pia hancho, e tin dos propeller y dos timon. Su armatura ta consisti di cayonnan pa ataka submarino y tambe tin lugar pa lanza torpedonan. Den tempo di guerra e tripulacion dje destroyer ta consisti di 16 oficial y 260 marinero, den tempo di paz 12 oficial cu 198 matros.

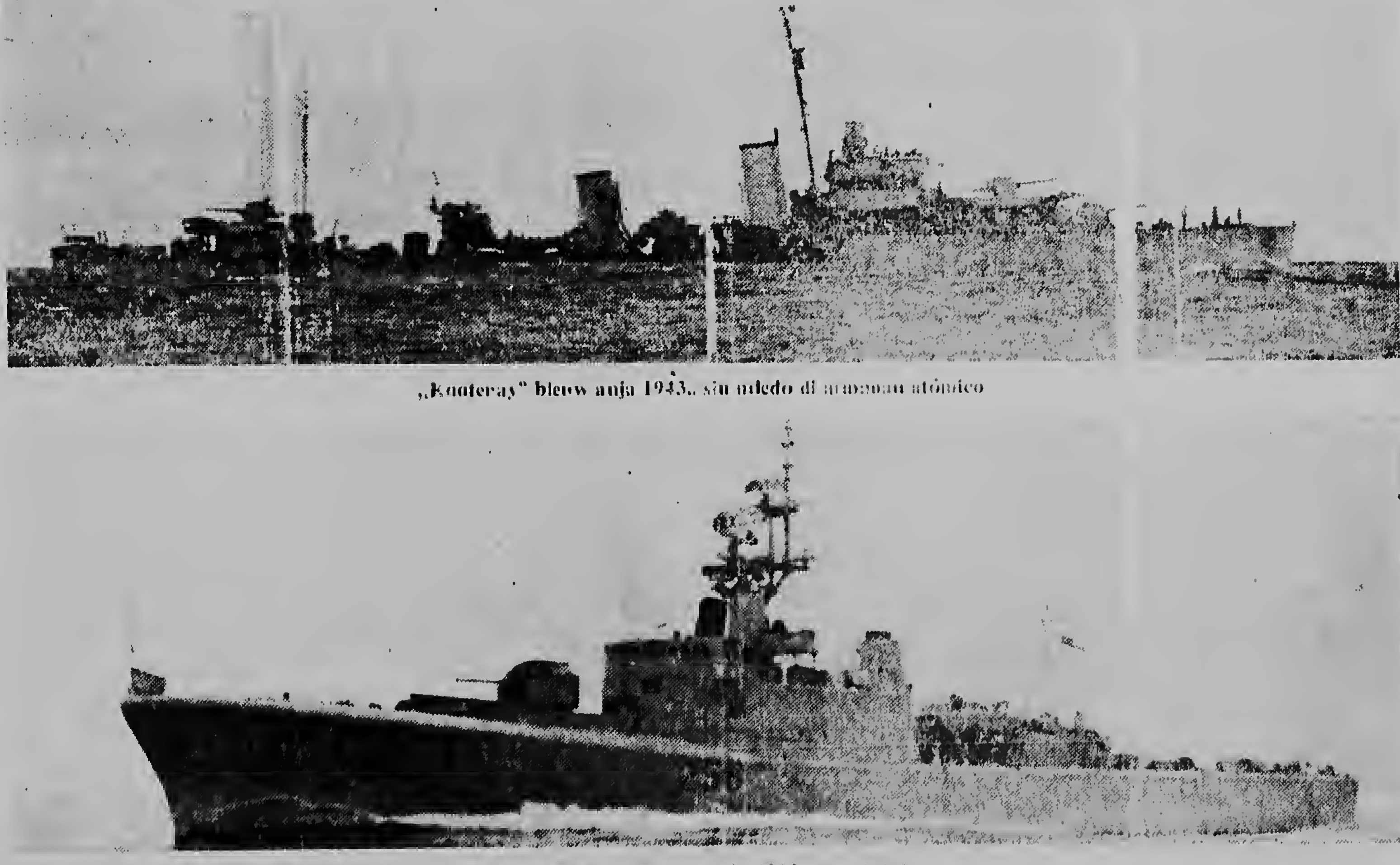
„Kootenay" tin e aparatonan di mas moderno aborda. Durante nos bishita nos a nota cu tabatin diferente instrumento tapa, cual no tabata permiti pa tur hende mira. Manera nos a menciona caba den nos columnanan tocante e destroyer aki, e ta traha di tal manera cu e peliger di formacion di ijs ta hopi limita y tambe e por ofrece hopi resistencia contra radio-actividad. Pa tal motibo lo bo no hanja ningun bentana den e bapor aki, y e por worde cerra hermiticamente, naturalmente e bapor aki ta completamente airecondiciona.

Ta cierto cu „Kootenay" ta un bapor di guerra particular — cual en comparacion cu e otro bapornan di guerra —, ta un gran previlegio pa e tripulacion cu ta goza di tanta lujo abordo contra nan otro coleganan.

E „Kootenay" bieuw, y cual mientras tanto cu no ta den servicio mas, durante su servicio den Royal Canadian Navy durante segundo guerra mundial a hasi bon papel den combatenan den Oceano Atlantico y den Kanaal durante invasion na Normandië na 1944.

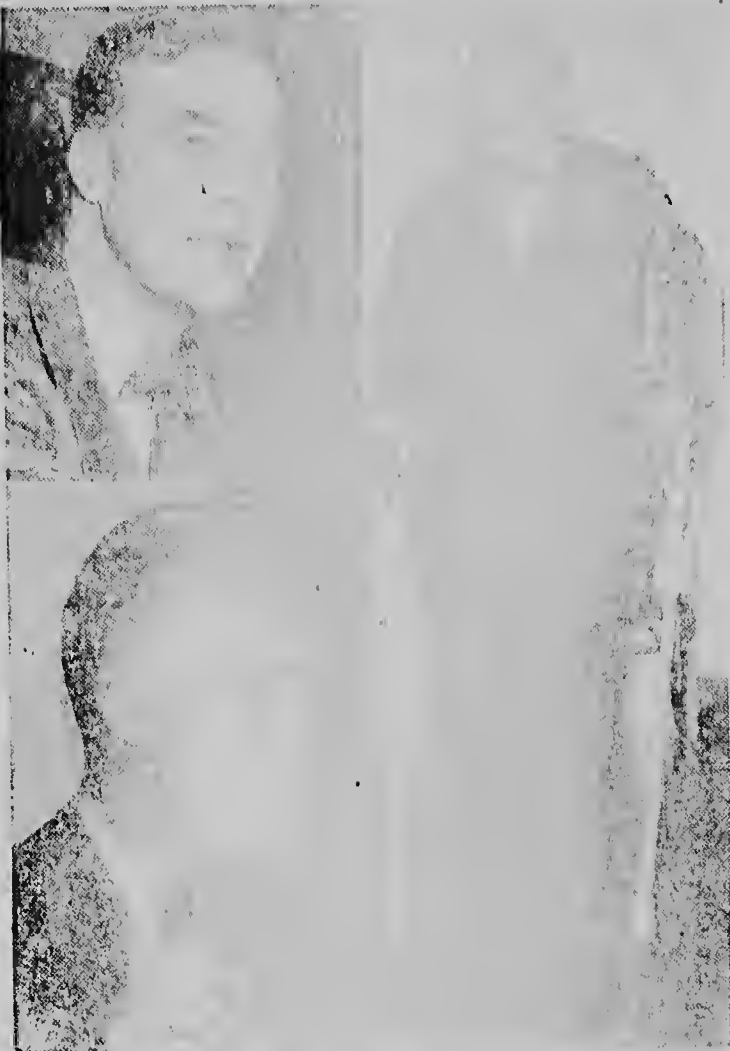
Esplendido presentacion di e grupo di ballet di Yvette Chauviré

ORANJESTAD — Pa un sala completamente jen e grupo di ballet di Yvette Chauviré a debuta Diamars anochi den Centro Cultural na Oranjestad. E publico a goza di un anochi berdaderamente agradable. Pa prome biaha e amantenan di ballet na Aruba por a mira un presentacion asina bon, awor cu e artistanan tabatin un lugar adecuado cu suficiente espacio pa nan actuacionnan.



„Kooteray" bieuw anja 1943., sin miedo di armanan atómico

„Kootenay" nobo anja 1959., cu miedo!



REEMPLAZANTE DI DULLES.: — *Aki ta e sub-secretario di estado* **Christian Herter** *como representante den Congreso* **na anja 1947** *(ariba na robes), na unda ela nomina Richard Nixon pa vice-president na 1956 (abao na robes) y actualmente na State department (drechi) usando kruk cu e mester di dje de les en cuando pa su condicion di reumatismo. Herter a caba di worde nombra door di president Eisenhower pa reemplaza John Foster Dulles como secretario di estado.*

LA CHARLA SEMANAL

En Gauting, San Juan Nepomuceno protege a la juventud con la ayuda de la Unesco

Por PIERRE LUENT

Entre 1330 y 1390 San Juan Nepomuceno, patrón de Bohemia, tomo bajo su protección un pequeño puente de piedra construido sobre un rio en Gauting, cerca de Munich, en tierras de Baviera. Desde entonces, si damos fe a los habitantes de la aldea, la protección del santo se ha extendido a todo el lugar, que permanece próspero y tranquilo a pesar de las vicisitudes de los años.

Y tal vez sea esta razon de la buena marcha de un organismo que se ha instalado en Gauting donde trabaja sin pausa y en medio de un silencio fecundo: el Instituto de la Unesco para la Juventud.

La aldea es graciosa y pintoresca, con sus casas blancas, su pequena estacion tranquila, sus tiendas sonmolientas, la pulcritud de sus callejuelas y plazas y la ondulante suavidad de las colinas que adornan el paisaje en torno.

El dia en que estuve alli de visita coincidieron conmigo muchos estudiantes de Munich, que habian venido para asistir a un matrimonio. Lucian los uniformes tradicionales de sus corporaciones universitarias, ajustados pantalones de gamuza blanca, altas botas relucientes que les daban el aire de dragones napoleónicos, cortos dormanes verdes y kepis del mismo color, las prendas recamadas de oro. La llegada de los estudiantes entusiasmó a la juventud de la aldea y entre unos y otros transformaron la calma bucólica de Gauting en un alegre tumulto.

Mientras tanto, en el Instituto de la Unesco para la Juventud, a pesar de su nombre, ningun visitante juvenil se hacia anunciar. La verdad es que, aunque se ocupa de la juventud, el Instituto no suele recibi rla visita de jovenes, ya que alli no se dictan cursos a estudiantes de pocos anos. Sin embargo, el lugar es agradable y propicio al estudio. Un edificio de lineas horizontales, en medio de un parque sembrado de pinos. Aqui una alberca de natacion; alla un campo de tennis. En el interior pequenas salas — un comedor, una biblioteca, un salon de conferencias, despachos, etc. — adornados con un gusto sobrio y exacto, de colores vivos y aire moderno. Los ocres dominan y no faltan el color amarillo y el negro, colores de Munich. Un pequeno mundo internacional ha creado este ambiente sobre el cual reina, como un soberano bondadoso y jvial, el senr R W. Jones, director del Instituto.

Y entonces que acontece aqui si no hay cursos ni actividades juveniles propiamente dichas? El Instituto tiene relaciones estrechas con instituciones especializadas de la ONU y con muchas de las organizaciones juveniles del mundo. El Instituto organiza, sobre temas especificos, reuniones de expertos y ciclos de estudios destinados principalmente a los dirigentes de la juventud y a funcionarios de diversos paises que desempenan un papel en la dirección de las actividades de la juventud mundial.

El personal del Instituto participa en reuniones organizadas unas veces por los gobiernos como la que tuvo lugar en Paris en abril de 1958 y que tenia como tema „el ritmo y el deporte"), y otras por organismos internacionales, como la asamblea del Movimiento Internacional de la Juventud Rural CatOlica, que se llevó a cabo en Viena durante el mes de septiembre del mismo ano.

Los miembros del personal permanente del Instituto hau asistido también a un ciclo de estudios para jóvenes profesores en Nornega, y a un seminario sobre „la juventud y los peligros sociales y morales", que se celebró en la capital del Luxemburgo, etc. Cuando viajan a una de estas reuniones, los miembros del Instituto aprovechan las ocasiones que se ofrecen para dictar conferencias sobre las actividades del Instituto y su acción en favor de los jóvenes.

En el mismo Instituto, los frecuentes coloquios de expertos permiten examinar a fondo cuestiones como, por ejemplo, la educacion civica de las muchachas, los ocios juveniles, el deporte y la juventud rural, la instrucción sobre las Naciones Unidas. La cooperación entre las organizaciones de jóvenes y otras instituciones, con miras al problema de la juventud socialmente inadaptada, etc.

Ademas de servir de escenario a las reuniones organizadas por el Instituto, Gauting sirve también de marco a ciclos de estudios preparados por grupos y entidades ajenas al Instituto. Asi, por ejemplo, del mes de abril de 1956 a noviembre del mismo ano, doce grupo diferentes se han valido del Instituto para celebrar alli sus conferencias y seminarios de estudios. De estos doce grupos siete estaban compuestos en su mayoria de alemanes, tres de franceses, uno de ingleses y otro contaba con participantes de diversas nacionalidades.

Para el ano en curso, 1959—1960, figuran en el programa numerosos cursos, coloquios y ciclos de estudio. Por otra parte, el Instituto colaborara muy de cerca en la preparación y trabajos de la conferencia que ha de celebrarse en Helsinki, en el mes de agosto de este ano, sobre el papel que desempena el deporte en la educación.

En cuanto a los estudios que se llevaran a cabo en el mismo Gauting stituto dedicara especial interés a los estudios relativos a las consecuencias sociales del progreso técnico, a los accidentes del alpinismo — considerados como sintima de la actitud de la juventud moderna — al mutuo conocimiento y comprensión entre jóvenes que pertenecen a paises de sistemas politicos y economicos diferentes, a la acción de la juventud dentro de las lineas del Proyecto Principal de la Unesco sobre Oriente y Occidente y, en fin, a las relaciones internacionales entre los jóvenes.

Asi, como vemos, innumeros seran los expertos o dirigentes juveniles que, en el curso de los próximos anos, tendran ocasion de pasar algunos dias en el cómodo y grato ambiente del Instituto de Gauting. Dormiran esos expertos y esos jóvenes en uno de los nueve dormitorios — que no se distinguen por un numero sino por el nombre de cada una de las nueve musas — y estudiaran y discutiran bajo la protección ilustre y bienhechora del muy venerable San Juan Nepomuceno, el santo cuya intransigente defensa de los valores espirituales le valió ser condenado a muerte por el Emperador en Alemania y Rey de Bohemia, Wenceslao el Ebrio, y arrojado luego en las aguas del Moldan.

Cartanan sigura cu no a ser busca na Postkantoor

ORANJESTAD:
A—Aguilar Jose B.
Aberts Francisca
Arends Rudolf
Arends Arturo M.
Angela Rosa.
B—Bareno A.
Bareno M. A.
Bareno Harry (retour)
Boekhoudt Stebanos C.
Benoit David G.
Brouswinkel Elias M.
C—Cholez Gregorio
Catalina Hose
Curiel's Exp. Co.
Croes Hieldo
Croes Mario
D—Dirkzen Viviana
Doesberg Charles W. (retour)
Dijkhoff Erven J.
Donata Juan
Dorothea Francisco
Dubarry Ateg
Dijkhoff Alejandro
Dubero Brigilio
Dijkhoff Ricardo
Dirks Dominico
Dubaro Juan E.
E—Everts A.
Erasmus Venancio
F—Fatum (retour)
Flores Sixto L.
Farro Anna
Faneyte Isberio E.
G—Geerman Leo V.
Gil Armando
Geerman Catalina
Garcia Gil
H—Hernandez B.
Howell V. N.
Hernandez V. (retour)
Hernandez Felix
I—International Importers
J—Jerez Jose T.
Jenny Bernardo
K—Kusters (retuor)
Kelly Maximo
Kleinmoedig E. E.
L—Lacle Adriiaan A.
Lacle Juliana
Lacle Jossy
Lampe A.
Lacle Jose N.
Lacle Edwin M.
Lacle Leonardo
M—Maduro Fernando
Maduro Jacinto
Maduro Leopoldo
Maduro Hendrick
Maduro Frank
Mey de Juanita
Maduro Francisco B.
Maduro Overaldo
Molenaar E. R.
O—Oduber Loreto
Olivia (retour)
P—Paula Charles
Palacio Alcides R.
Peltier Albert
Q—Quandt Candelario
Quandt Sofia
R—Romero Oscar
Ras Dominico
Roomer H.
Rodriguez
Ruiz Guillermo
Ras Bruno
S—Soemers J. A.
T—Tromp Laureano
Tromp Edgar
Tromp Paulus J.
Tromp Johannes C.
Tromp Lucas
V—Vicent Lorenzo
Velasquez Vicente
Vries Juan V.
W—Willems Felix
Wernet Jacobo
Werleman Antonio
Walle F.

Pakinan cu no a ser entrega na Postkantoor

ORANJESTAD:
A—Alfariano Lina
Angela Rosa
Arrindell M.
Antoine Emmanuel
Arrindell Sylvia
Arrendell Veronica.
B—Baptiste Beatrice
Benoit David
Botter J. F.
Blanchar Charles
Barret Asley
Barros Gilberto
Broadbelt Norris
Bruno Maximo.
C—Chaju Jeraroo.
Cruz Joyce
Cholez Gregorio
Christopher Anthony
Calliste Josiah
Croes Mario
Casila Antonia
Casilia Birina
Chang You Chou J. R.
D—Dasney Marie Cecilia
Duglas Emilda
Doesburg
Downer Ednie
Dijkhoff Erven J.
E—Erasmus Claudia
Eman H. J.
F—Fingal Juan
Francis Christiana
Philbert Helen
Faria de
Figueroa Beatriz
Figaroa Maria
Francisca Helena
Phillis Selwyn
Fernand Carmen
Faria de M.
Fradl O.P.
G—Gilbert Clytine
Gordon Amy
Giraud M. B.
H—Heronimus Andres
Hall R. G.
Harvey Ilean
Hubert G.
I—Isabella Reimundo
International Trad.
J—Jenoy Bernardo
Joselin
K—Kroeze G.
L—Lopez Hubert
Larroche Miguel
Ladi D.
Luchum L.
Lampe Carmen
Linden v.d. L.
eonard George
Lopez Paulo
Laere v. J.
Lacle H. J.
M—Mahica Ninita
Mario Russo
Maria Argelio A.
Martinez Marcelina
Miedema D. H. P.
Maduro Jacinto
McIntosh Beryl
Maastricht v. A. C.
N—Nichols Wilfred
Noel Rubecca
Norris
Niles Laurie
Noel Evena
P—Pangluk S.
Prodl N.
Perez Diofante L.
Prevoe D. M.
Pierre Philomena
Payano Jose
R—Ricarda Frida
Richard Ruddi
Ruiz Guillermo
Romondt v. L.
S—Soemers Arnold
Sudpitt Agencies
Sandy Cynthia
Sanches Hosefita
Simon Philomen
Shoy Prisela
Sinnovassin Helena
Spencer Miriam
Simon Philomen
Soemers J. A.
T—Tromp Mina
Thijssen Emilio
Troost J.
Toussaint Veronica
V—Villamizar Amadeo
Veen v. Smit C.
Vingal
Vicent Lorenzo
Vetz Lamers
W—Walle F.
Werleman Raymundo
Webb Rafael
Weert Idelma
Williams Eugene.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnement. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitbef.

Cartanan cu no a ser entrega na Postkantoor

A—Beatrice Amos
Henry Arrindell
Stewart Allen.
B—Harold Brathwaite
Selma Brouen
Alfred Bishop
Ada Benjamin
John Bishop
C—Jean Clouden
Daisy Collins
N. Da Silva Croes
Philip N. Culzac
M. Chambers
Gladys Culzac.
D—Randolph Dunlock
E. Demildt
Gerald E. Daniel.
E—Kenath Emtage
Stephanie Essers.
F—G. E. Fernandes
Jackson W. Farrell
A. Fernandes
G—Bertianne R. Gumbs
George R. Granville
Regina Gibbs
P. Graf.
H—Esmond Hodge
Priscila Hemstrack
Leontine Haze
J. Howells.
J—T. Jermain
Floricea Jagershoek.
L—Lupi
Marjorie Lopes
Dennis G. Leid
Agnes Landy
M—JEfigenia V. de Maduro
Leroy Moses.
P—Violet Phillips.
R—Frank A. Robinson
Alfonso Ramon
Mary R'dson.
S—Matthew St. Paul
Lenor H. Sintiago
R. V. Sadio.
T—Liney E. Thomas.



SENTENCIA PA MORTO.: — Sra. Elizabeth Duncan di 54 anja, ta scuchando aki na momento cu e ta worde sentencia pa morto den un gas chamber, mientras cu su yiu Frank di 30 anja ta para banda di dje na Ventura, California. Sra. Duncan a mata e casa di Frank cu tabata sperando un baby.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Zie je dat? Het lijkt veel op plastic, maar het wordt ijs genoemd!"

— — —

„Bo ta mira esei? E parce plastic hopi, pero nan ta yama ijs!"

PAGINA TRES

Sheik Abdullah Tariki kier conecta tuberianan cu hafnan Syrio y Libanes den Mediterraneo

CAIRO: — Sheik Abdullah Tariki, director di Asuntonan Petrolero di gobierno di Saudi-Arabia, a pleita ayera durante e conferencia petrolera Arabe na fabor di un tuberia di zeta, cu mester ta propiedad dje paisnan Arabe, y cu segun su opinion lo pone cu e zeta lo bira mas barata pa e consumidornan na Europa y la larga e ganashinan di zeta dje paisnan Arabe aumenta.

Sheik Tariki, kende ta e figura mas prominente Arabe den asuntonan petrolero na e conferencia aki, cu segun su plan lo mester buta un tuberia Arabe cu lo hanja un capacidad di 800.000 barril di zeta pa dia. E tuberia aki, cu lo no causa cu e tuberianan existente lo bira demasiado lo mester comunica e terrenonan di Irak, Kuweit, y Saudi-Arabia cu hafnan Syrio y Libanes den Mediterraneo. El lo mester bira 1250 milla largu cu un hanchura di 40 inch.

Prome cu el a tene su discurso pa e conferencia, Sheik Tariki a informa prensa, cu e tuberia aki lo trece hopi mas ganashi pa e paisnan door di cual e ta pasa, cu e Banco di Desarollo Arabe, cu e representante Libanes, Bustani, a propone.

Sheik Tariki a informa e conferencia, cu segun su calculacionnan e producción di zeta bruto na Mediano-Oriente lo ascende na 11,5 millon barril pa dia, na 1967. Dje cantidad aki como 1,25 millon barril lo bai Europa den supertankernan, rond Kaap de Goede Hoop (Sur-Afrika). Pero si buta un tuberia Arabe manera Tariki a propone, mayoria parti dje cantidad aki lo por worde transporta facilmente y economicamente, y e posicion di concurrencia di e zeta Arabe lo mehora.

Segun opinion dje Sheik e paisnan Arabe ta necesita ayudo y colaboracion dje companianan petrolero pa buta e tuberia. E companianan aki por yuda cu conseho, prestamonan of garantianan pa prestamo di banco.

Segun Sheik Tariki ta informa mundo Arabe no kier tuma nada for di companianan petrolero: E Arabenan ta desea solamente pa mehora nan circunstancianan. Nan tin mas mester dje placa dje industria petrolero cu e companianan di zeta, asina Sheik Tariki a declara.

Ganando Tropicaal 5–0 Riverplate ta bai den finale

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Despues cu e promer mitad di e partido hunga Diamars anochi entre Riverplate y Tropicaal a pasa sin anotacion, den e segundo e muchanan di Riverplate a logra bora e goal di Tropicaal nada menos cu cinco biaha. Cu cifranan convincente di 5—0 pues Riverplate den e finale di A-klasse pa Copa a obtene e derecho di por participa Juliana.

Nan rivalnan den e finale lo ta SCA cu tambe tabatin mester di dos victoria pa yega asina leew. Union tabata e promer oncena cu a worde elimina door di Riverplate cu score di 5—2. SCA a gana Hollandia 5—1 y luego den tumamento di penalty a supera La Fama.

Damas di Aruba Jrs a derrota Seven-Up 23–12

Don Bosco a perde contra Aruba Jrs „B"

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E quinteto femenino di Aruba Jrs. a pasa ocupa e promer puesto di e campeonato so despues di nan victoria ariba e equipo di Seven-Up. E score final di e partido aki tabata 23 pa 12. Esun cu mas punto a anota pa Aruba Jrs. tabata M. Poppen cu 12 y pa Seven-Up Maria Paul y Carmen van Thiol cu cuatro punto cada uno. Den e promer round Seven-Up a gana Aruba Jrs. 18—7.

Awor cu e equipo femenino ta den promer puesto nos ta hanja cu actualmente for di e cuatro clasenan cu ta worde hunga, tres tin un quinteto di Aruba Jrs na cabez. Ademas di e damanan, den clase B y den Juniors Blue Stars mescos cu e equipo B ta continua invicto. Unicamente den A-klasse e quinteto di Aruba Jrs. no ta den promer puesto. Esaki ta actualmente den man di Plymouth.

Aruba Jrs. B vs Don Bosco

E segundo wega di Diamars anochi tabata entre Aruba Jrs. „B" y Don Bosco. E score final a biaha aki a keda 37 pa 23. C. Foy tabata e mihor anotador di Don Bosco cu 8 punto y Tjin A Kwoei atrobe tabatin e maximo di Aruba Jrs. cu 12 punto.

Cu e victoria aki e total di Aruba Jrs. „B" a worde poni na cuatro sin derrota en contra. Don Bosco en cambio tin cuatro derrota sufri sin ningun victoria.

Roy Van Putten campeon nacional intercolegial

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Bon noticia nos a ricibi ayera cu e hisado di peso arubiano Roy van Putten, kende actualmente ta na Estados Unidos siguiendo un curso na Springfield College pa sportleraar cu un beca di ASU tabatin gran exito den e Campeonato Intercolegial. Siman pasa Diasabra na Universidad di Pittsburgh e Campeonato Nacional Intercolegial di Norte America a worde teni y despues di gana e campeonato regional Van Putten a inscribi pa e Campeonato Nacional.

E la competi den e clase lightheavy di 181. Indudablemente considerando e cantidad di colegionan cu tin na Estados Unidos y consecuentemente e cantidad di competidores e hazanja aki ta grandi.

E Campeonatonan Intercolegial ta worde considera di hopi importancia na Estados Unidos y ta for di aki hopi biaha ta sali e prospectonan cu luego ta bira estrella defendiendo nomber di Estados Unidos den competencianan mundial.

Cumpleanjos feliz

Awe ta drenta nan enlace matrimonial e caballero Raymundo Nicolaas y e simpático senjorita Aqueda Vrolijk. Felicitación ta bini di nan mama y tata, tur rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, wela Petra Castro, familia Angela, padrino Eustaquio Nicolaas, madrina Regina Wouters, y demas familianan Nicolaas, Vrolijk, Wouters, Castro, Ras y Thode y Kelly, especialmente di tur rhanan.

— — —

Awe ta cumpli 14 anja e hobencito Frans Loefstop y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumamanan, tanta y omonan, welanan, madrina Natalia Ras, padrinonan Bernardo Ras y Paulus Lacle, tur su amigonan.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal Sr. Severiano Geerman y ta ricibi felicitación di su esposa Isenia, jiunan Ella, Evy, Ika y Roysie y demas familianan Geerman y Willems.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Leonidas Gomez, kende ta celebra su feliz cumpleanjos, pa parti di su esposo Pedrito Gomez, estimada 10 jiunan Selma, Sylvia, Diana, Mario, Alberto, Tiofilo, Roland Imelda, Elizabeth y Luisito Gomez especialmente di su mama, Antonia Bandfield, ruman Isa, Julian, Roy, y Rudi Winterdaal, tanta Goja, y demas familias y conocirnan.

— — —

Rosa Varo ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Emilia tata Hose, rumannan Julio, Setronilia, Aura, To, Thomas, Chen, Lorens Joy Mai, Chichi Camichi y Dufi, tambe di tur su amiganan, especialmente di su estimada amiga Srta. Johanna Boekhoudt.

— — —

E hobencita Georgina Gomez ta ricibi felicitacion di su tata Vicente Gomez, mama Jozefa, rumannan Lodowico, Chon Te, Buchi, Nena, y Navita, tanta y omonan prima y primonan padrino y madrinanan, amiganan di school, tambe di su amiganan Elvira, y Rita Kock, y demas familia y conocirnan.

— — —

Senjorita Sira Koolman ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama Carmen, tata Lourens, tur su ruman Sabina, Max, Rosita, Frenk, Adriana, Eddy y Robert Koolman, tambe di tur amiga di La Linda Store.

— — —

Senjor Vicente Thiel ta cumpli 31 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Eda Thiel, jiunan Gloria, Betty, su mama Maria, tata Monchi, rumannan Laureto, Cecilia, Ninita Poli, Juan, Bita, Clemente, Bebe, cunja Bertrando Geerman cunja Rica Maria, sobrinanan Jacoba, Johanna, Rita, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes, Pedro y demas familia Thiel y Geerman.

— — —

E gentil caballero Lino Paskel ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, muy especial di su comprometida Srta. Marthilda Boekhoudt y demas familia.

Awe nochi San Nicolas Jrs contra R.C.A. den semifinale

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Semi-finale di e tradicional Tomeo pa Copa Juliana lo tuma luga awe nochi den Wilhelminastadion entre e oncenanan San Nicolas Jrs. y RCA. E tomeo aki a worde habri cu un victoria di Los Blanquinegros ariba Estrella cu score di 3—0, loke a duna nan e derecho di por participa awe nochi den semifinale.

RCA mester a hunga contra di Dakota y door di gana Los Amarillos 1—0, e muchanan di Solito ta continua den accion y cu speranza di gana e Copa Juliana 1959.

E ganador di awe nochi lo bai den finale caminda ya Aruba Jrs ta wardando un di nan dos. E final aki ta anuncia pa Diamars otro siman.

Pa avisa y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 23 DI APRIL

CINE

DE VEER
8.30: „Teacher's pet"

RIALTO
8.00: „Zaida"

AURORA
7.30 „The night holds terror"

SAVANETA
7.30: „La feria de San Marcos"

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

DIASABRA 4 DI APRIL

Botica di Warda:
Oranjstad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA
Diahuebs, 23 di April

4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadendo
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 23 de Abril

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.15 La novela ACE
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 El torneo del saber
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 37

El a entrega e homber e carta cu el a hanja den su cartera y el a entrega esaqui na e corredor y despues di a caba di leza e carta e homber a entrega Gabriela e jabinan. Y ora Gabriela a caba di paga un luna di cas adelanta, el a despedi di e homber.

Paul a queda ta spera afo riba dje y ora cu e la mir'e, e muhe tabata pensa cu un sintimento di profundo gratitud, qui feliz e tabata di por a hanje den circulo di famia Rochester como su amigonan.

Figura bo cu ta e sol mester tabata para awor aqui riba caja den un ciudad stranjo, un pais stranjero? Y aunque cu despues di e entrevista na e oficina e tabata sintie en realidad un poco cansa, sinembargo e quier a bai unbez na e flat pa e bai mira com esaqui ta alomenos. E quier a mira qui sorto di panja lo e hanja aya y.... si erberdad el a manda su maletanan tambe aya....

Paul a queda ta mir'e investigante. „Lo nos bam mira e flat awor, Gabriela? Of lo nos spera te majan numa? Majan mi ta liber tramerdia 3'or y lo mi por hiba bo aya e ora ai naturalmente."

„Lo m'a prefera di a bai aya awor unbez mes. Contal cu bo no tin nada contra Paul".

„Ami no tin nada contra. Sinta bo. Ya nos ta bai caba".

Durante e paseo, mientras cansa e pober muhe tabata leun p'atras, e tabata conciénte di su ansia y precausion pa porvenir. Pero el a garra su mes na e speranza, cu en realidad su maletanan lo ta aya y cu foi esaquinan lo e por hanja e realidad di su existencia. Y e mester por reconoce su mes panjanan.

E flat tabata queda na cabamento di Cashel Street y ora cu nan a alcanza entrada dje cas, el a queda ta mira rond di dje cu interes temido. Paul a papia masha poco cun'e durante e viaje, pasobra e tabata comprende cu e tabatin masha hopi di aprende cu e tabatin masha hopi di atende cu su mes caba. Sinembargo e silencio aqui tabata cordial y sin tension.

Paul a tuma e jabi foi dje y a abri e porta. Despues nan dos a bai na e flat.... Na e cas tabatin dos dormitorio y den un di nan tabatin un ledikant bieu di dos persona. E otro tabatin dos cama di un persona E segunda cuarto tabata masha orden y net contrario dje otro cuarto na unda tur cos tabata lombra y tabata di palu di mahoc. Tabatin tambe den dje un maleta grandi y Gabriela a hala un rosea grandi di alivio El a saca e renchi cu e tres jabinan. Un di nan mester por abri e maleta aqui cun'e. Y esun di prome cu el a purba tabata pas pa e maleta. E slot a zona unbez.

Ora cu el abri e tapadera y a inclina den e maleta cu tension ansioso pa e mira e contenido, Paul a interrumpie diciendo:

„Mi ta bai un rato den hardin y ora cu bo caba bo ta hanja mi ayaden."

El a tira e hoben un mirada agradecido y un sonrisa alegre y despues cu e hoben a cerra e porta su tras, e mucha muhe a cuminza ta saca panja pa panja foi e maleta y tabata extende nan over dje camanan. Esnquinan tabata erberdad shimisnan masha bunita y varios di nan costoso tambe y di telanan masha caro. E handschoennan y e zapatonan tabata pas tambe na e shimisnan. Pero nada, absolutamente nada den enter e maleta aqui no por a trece algo di reconocimiento na su memoria. E no por a recorda nada totalmente di tur esaqui.

E tabata wak e thmanjo bao di un paar dje zapatunan. Pero esaqui no tabata bis'e nada particular, sino solamente manera dje fabrica Canades. Pero ta paquicé no tabata conoce e marcanan Canades si acaso ta aqui el a nace?

El a pas e zapatunan aqui. Wel nan tabata un poco anchu, pero e por a bisti nan. E tabata tira bista riba e panjanan di abao. Nan tur tabata marca cu „W". Un cantidad di mea Nylon tabata ainda den nan paquete di celofaan, number 6½. Un pijama cu colornan di plata di mas bleek te na colornan roos di mas profundo a hera di pone su rosea paraliza. Y awor e tabata pensa, cu pa quico cu pasa, un muhe no por lubida un semehante pijama of alomenos e mester por recorde ora cu e mire trobe.

Den e shiminan tabatin diferente trajenan di cocktail y tres mantelpak y atrobe poco otro shimis mas, evidentemente destina pa tempo di invierno. Mas abao den bom dje maleta tabatin trobe un mantel cu tabata brilla y tabata empaqueta trobe den cellofan.

Qui un mantel preciosa. Y esaqui lo tabata su propiedad sin cu e mas tabata sa di nada. Di nobo el a cuminza ta rlstra tur e panjanan di nobo. Pero ta solamente den e pijama el a hanja un marca „Princess-Paris". Luego nada mas.

El a quita su shimis y a cambia esai pa un traje color roos di atardi. E shimis tabata mucho anchu, pero el a pensa trobe cu quizas den ultimo dianan lo el a bira mas flacu. E mester orienté un poco. El a hanja un faha dolega y el a hala esai na su cintura. Awor e mes tabata hanja cu e tabata atractiva den e shimis aqui. Y satisfecho e tabata suspira, pasobra alafin e por a bisti algo di su mes.

E no a contra cu ningun mantel leve di verano y ta p'esai el a dicidi di tira riba su curpa e mes mantel cu e tabatin den trein. De la manera cu su manece si lo e mester cumpra un dje mantelnan aqui. El a abri e dooshi di sombre y a hanja diferente sombre den dje. El a pas un dje sombrenan aqui y a queda admira dje calidad sublime di dje. Den e maleta mes e no a hanja ningun pida papel cu por a dun'e ningun indicacion. Na parti p'afo dje maleta tur loque el a hanja tabata un numero di stempelnan di hotel y labelnan di carga. Na e handvat di heru tabatin un tarheta di direccion cu tabatin solamente skirbi riba dje: „Sra. Gabriela Williams. Wellington N.Z."

Diripiente el a recorda cu Paul tabata sinta ta sper'e un camina. Cuanto rato lo el a queda aqui caba? El a bandona e cuarto y a hanje den e salon cu masha smaak muebla. El a queda ta fihe y a grita:

E ta sigui

CISCO KID

1) „Desde cu mi ta traba pa Simbad, tur hende ta desprecia mi....pero basta Diablo cura". 2) „Con ta cune, dokter?" „E ta mescos. Dios laga e especialista ey bini pronto". 3) „Mi mester haci algo pa saka Cisco foi su compromiso...."

☆



JUAN EL INTREPIDO

1) „Nago Hunter. Dichosos e wowonan cu ta. ..." „Bo ta ekivoca, mi no llama Nago Hunter....Mi no conocele mes". 2) „E mester a bisa algo pa despista". „E la haci bon, Hunter. Bo tin cun contesta mi algun pregunta". 3) „E no por ta otro cu Nago Hunter. E hombre grandi ey casi tabata pushele....mester tin algo stranjo den e asunto aki....mi ta bai averigua".

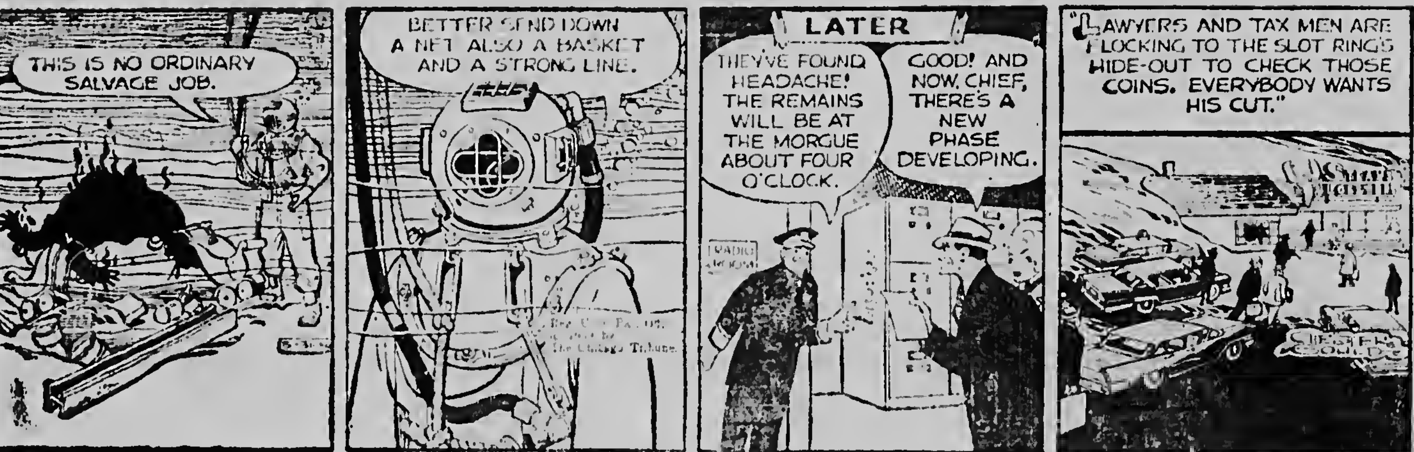
☆



DICK TRACY

1) „Esaki no ta un job di salvacion ordinario". 2) „Mihor manda un net, un macuto y un cabulla pa mi aki bao". 3) Despues: „Nan a hanja Headache. Su restonan mortal lo llega morgue banda di cuat'or". „Bon. Y un cos awor, hefe, tin algo mas ta desarojando". 4) Abogado y hende di gobierno ta investigando den e lugar di slot machien pa check e monedanan. Tur hende kier sabi di nan.

☆



RIP KIRBY

1) A peticion di Gloria Lorraine, Kirby ta hibele su cas pa conversa.... 2) „Bon noche, madame". „Jenny, haci mi un favor di prepara thee pa nos". 3) „Bo a menciona un rumau morocho di bo. Mi no ta kere cu aki por tin otro mucha muher manera bo". „Esei ta e problema. E no ta aki y mi kier contrata bo pa bo protegele".

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Wel. wel....hefe di polis, e bomberonan y servicio especial". 2) „Bon dja. Mi llama Saxon di e compania Boswor. Mi ta desea di mira Sr. Brean". „Mi ta bisele cu bo...." „Warda un rato Lina. E hefe no ta desea di papia cu ningun hende di Boswor". 3) „Sali pafor, mi amigo...." „Pakiko bo no ta laga Sr. Brean decidi esaki? Y kita bo man foi mi schouder of lo mi tira bo den e prullemand hunto cu e cascanan di bo appelsina".

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Claudio... bo a llega di tende di un tal familia Rosillon?" „Si, senjor. Nan ta un di e familia nan mas antigu di Europa". 2) „Nan a perde tur nan propiedad, pero nan a keda cu nan nomber...." „Conque nan ta pober...." 3) „Si senjora". „Claudio....mira pa mi mustra mas hoben, tende?"

☆



PEPITA

1) „Bo kier bati e panja di limpia cos pa mi un rato, dushi?" „Sigur, mi". 2) Net un amiga ta bai drenta cerca nan. 3) Y tambe precisamente e ora Lorenzo a hanja bon di saki e mop pator y sakudiele. 4) Lorenzo ta bolbe paden cu un wowo blausia y ta bisa: „Tabata e presidenta di e Asociacion pro mehoramiento di e Vecindario".

☆



Un babero y un certificado para colgar en la cuna

En los cuarenta años de su existencia, la KLM ha transportado miles de niños y bebes. Todos estos pasajeros infantiles, tanto los que iban con sus padres como los que viajaban solos, conservan un grato recuerdo de su vuelo, pero a partir del 1o de junio proximo este recuerdo sera tangible. La KLM va a fundar el „Junior Skipper Club" y cada chico recibira un alfiler y un certificado, que puede colgar encima de su cama o....enseñar a sus amiquitos. Las niñas tendran su „Junior Stewardess Club" y tambien pasaran a ser poseedoras de un alfiler y un certificado. La KLM no ha olvidado a los chiquitines: los bebes pueden ingresar en el „Baby Club", pero no se les entregara un alfiler, sino un precioso babero y un certificado para que su mama se lo cuelgue encima de la cuna.

En 1958 se han mantenido las ventas de la KLM

Fls. 13 millones de beneficios

En 1958 los beneficios de la KLM han ascendido a *f* 13 millones, en 1957 estos se elevaron a *f* 23 millones. Este retroceso se debe en parte a la perdida de los derechos de aterrizaje en Yakarta y a que en diversos paises no ha sido muy favorable el desarollo economico.

Las ventas se han mantenido al nivel de 1957, es decir, *f* 490 millones, en tanto que los gastos han subido a *f* 491 millones, suma en la que estan incluidos *f* 73.5 millones invertidos en amortizaciones. Cargados en cuenta los gastos especiales, descontados los impuestos y acreditados los ingresos extraordinarios, por ejemplo en concepto de venta de material anticuado, los beneficios suman, como hemos dicho, *f* 13 millones.

El pasado año la KLM transporto 941.000 pasajeros, contra 913.000 en 1957. El transporte de carga aumento a 26 millones de kg. La produccion de ton/km. ascendio a 475 millones, y el transporte en las lineas regulares a mas de 266 millones, correspondiendo al pasaje y equipaje la cantidad de 185,4 millones, al de pondencia 9,6 millones. El grado de carga 71.1 millones y al de correscarga fue del 57.6%. La flota, integrada por cerca de 100 aeronaves, estuvo 188.000 horas en el aire y cubrio una distancia de 69.500.000 km.

Vuelos especiales de la KLM con motivo de la feria de muestras de Hannover

Teniendo presente la celebracion de la Feria de Muestras de Hannover, la KLM prolongara hasta dicha ciudad su servicio diario a Hamburgo los dias 25 y 27 de abril. Normalmente este aparato sale de Schiphol a las 14.40 horas, pero se adelantara su salida una hora a fin de que llegue a Hannover a las 16.35. El viaje de regreso se inicia a las 18.00 horas y termina a las 20.50 en Schiphol.

Contesta des-satisfactorio

Nueva Delhi, 22/4. — Prome ministro Nehru di India a declara den Parlamento awe, cu Peking a duna un contesta desatisfactorio riba e peticionnan pa duna un splicacion dje mapanan chines, riba cual como 80.-000 km cuadra di Noreste-India ta worde yama territorio chines.

E chinesnan a contesta, cu e mapanan tabata di durante tempu dje regimen nacionalista y cu te ainda e comunistanan no a hanja tempu pa revisa e mapanan. Nehru ta di opinion cu e splicacion aki „no ta masha satisfactorio". considerando e hecho cu na 1949 e comunistanan a hanja autorizacion completo na China Continental.

Nehru a contesta e pregunta, si el lo pidi pa destrui e mapanan, bisando, cu ya su gobierno a haci esey caba. E chinesnan a contesta bisando, cu nan no sabi unda e frontera ta keda precisamente y cu pa e motibu ey e mapanan por ta incorrecto. Sinembargo, mientras cu e asunto no a ser discuti y e fronteranan no a ser determina precisamente, nan ta desea di mantene e status quo.

Margot Fonteyn na Miami

Miami, 22 april.: — E prima ballerina Ingles Margot Fonteyn a yega Miami (Florida) awe mainta, en ruta pa Londen via New York. Ora cu el a sali for dje avion, un ehercito di periodista a ataca e ballerina, pero el a nenga obstinadamente di contesta tur e preguntanan curioso, cu nan a haci.

El a contesta tur pregunta bisando: „Mi no ta bisa nada". El a contesta e pregunta, si ta posible, cu el a hanja order pa no duna contesta, bisando: „Mi no ta bisa nada. Mi no tin nada di bisa. Ta inutil pa interrogami".

Mene grande Oil a alza prijs

NEW YORK, 22 april — E compania Mene Grande Oil Co., un filial di Gulf Oil Corp., a reduci prijs di algun di e sortonan di zeta bruto Venezolano cu e ta produci, cu 10 te 15 cents pa barril. E cambionan den prijs ta igual na e reduccionnan cu e otro companianan na Venezuela a anuncia algun tempu pasa. E prijsnan nobo a bira di vigor dia 16 di april.

NOTICIANAN VARIA

Beirut, 22/4. — Segun e corant comunista libanes „An Nida' ta informa, dos diplomaat ruso a ser deporta for di Cairo ayera, bao dje pretexto, cu nan pasaportenan no tabata bon. E rusonan mester abolbe Beirut. E corant a bisa ademas, cu e diplomaatnan no a hanja sikiera oportunidad pa busca contact cu embahada ruso na Cairo.

x x x

Washington, 22/4. — Awe Christian Herter a ser hura como ministro di asuntonan exterior mericano. E ceremonianan a ser atendi pa presidente Eisenhower, Miembronan di su gabinete y lidernan di Congreso.

x x x

Teheran, 22/4. — Awe mainta e Shah di Persia a declara pa periodistanan, cu te ainda su gobierno no a tuma un decision en conexion cu un eventual kibramentu dje relacionnan diplomatico di Persia cu Rusia. „Si mester tuma un tal decision, esey lo sosode despues di un estudio masha extensivo dje situacion", asina e Shah a bisa.